

## **ВЫСТУПЛЕНИЕ ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТА США ДИКА ЧЕЙНИ И ПРЕЗИДЕНТА АЗЕРБАЙДЖАНА ИЛЬХАМА АЛИЕВА**

**Летняя Резиденция Президента  
Баку, Азербайджан**

19:15 (по местному времени)

**Президент Алиев:** Уважаемый г-н Вице-Президент, я очень рад ещё раз встретиться с Вами, и приветствую Вас в Азербайджане. Мы придаём Вашему визиту очень большое значение, и сегодня у нас была хорошая возможность для обмена взглядами на наше двусторонние отношения и вопросы регионального развития. Еще раз хотелось бы подчеркнуть, что успешное развитие наших отношений продолжается и укрепляется во многих областях.

Наши отношения действительно имеют долгую историю, и в основном наше сотрудничество началось в области энергетики, это проекты, которые осуществлялись в нашем регионе по инициативе Азербайджана и при сильной поддержке Соединенных Штатов – и потому они реализованы. Это действительно настоящий успех. В настоящее время мы работаем над дальнейшим развитием энергетического сотрудничества и диверсификацией энергетических поставок, которые важны не только для потребителей, но и для таких производителей как Азербайджан.

После всего этого отношения между нашими странами стали также развиваться и в других областях. Теперь они охватывают очень широкий спектр сотрудничества: политические отношения успешно развиваются и крепнут, экономические отношения, отношения по вопросам безопасности, по вопросам обороны, отношения в деле миротворческих операций во всем мире. Конечно, вопросы урегулирования Нагорно-Карабахского конфликта между Арменией и Азербайджаном очень важны для нас, и Соединенные Штаты вместе с сопредседателями Минской Группы играют большую роль, помогая обеим сторонам в разрешении конфликта. Но конечно, разрешение этого конфликта должно основываться на международном праве, как и любой другой конфликт, при уважении территориальной целостности Азербайджана, а также как и территориальной целостности всех стран в регионе и во всем мире.

Здесь, конечно, обсуждались вопросы регионального развития, и Азербайджан был инициатором многих проектов, которые широко охватывают регион и, возможно, по своей значимости выходит за пределы региона. И здесь, еще раз стоит отметить важную – я бы сказал, решающую роль, которую играют отношения между Соединенными Штатами и Азербайджаном в осуществлении всех этих проектов.

До сих пор наше сотрудничество развивалось очень успешно, и мы работали над проектами, которые мы реализовывали, и я уверен, что тесное сотрудничество между Соединенными Штатами и Азербайджаном и другими странами региона

приведут к еще большим успехам в будущем, приведут к усилению мер безопасности, миру, стабильности и всеобщему процветанию.

**Вице-Президент Чейни:**

Большое спасибо, г-н Президент, я с удовольствием еще раз встречаюсь с Вами. У нас остались приятные воспоминания о Ваше визите в Соединенные Штаты два года назад. Конечно же, мы встречались и в предыдущие годы, когда мы оба работали в энергетическом бизнесе. Мне приятно, что я нахожусь здесь, воспользовавшись Вашим давнишним приглашением. Этот визит уже давно планировался. Хочу поблагодарить Вас за оказанное мне, моей супруге и нашей делегации гостеприимство. Мне также оказана честь передать наилучшие пожелания народу Азербайджана от Президента Буша и народа Соединенных Штатов.

У Соединенных Штатов и Азербайджана много общих интересов. Мы стремимся к достижению большей стабильности, безопасности и сотрудничеству в этом важном регионе мира. Мы стремимся к достижению энергетической безопасности для себя и международного сообщества. И обе стороны привержены делу мира. Г-н Президент, несмотря на то, что решение по этому визиту было принято несколько месяцев назад, наша встреча сегодня вечером произошла вскоре после вторжения России в Грузию –акции однозначно осужденной международным сообществом.

Президент Буш направил меня сюда с ясным и простым посланием народу Азербайджана и всего региона: США глубоко и твердо заинтересованы в вашем благополучии и безопасности. На протяжении почти двух десятилетий мы были рядом с вами и помогали вашему народу строить и укреплять вашу независимость, суверенитет и интеграцию в мировое сообщество в качестве ценного и уважаемого партнера. Сегодня мы вновь подтверждаем это обязательство и нашу приверженность укреплению отношений между нашими странами – не только на сегодня, но и на долгосрочный период.

Америка всецело поддерживает суверенитет и территориальную целостность Азербайджана. Мы привержены достижению разрешения Нагорно-Карабахского конфликта путём переговоров – решения, основанного на принципах территориальной целостности, и принимающего во внимание другие международные принципы. Разрешение конфликта является более важным, сейчас чем когда-либо, его результат усилит мир и стабильность в регионе, а также безопасность Азербайджана.

Америка также ценит приверженность Азербайджана сотрудничеству с западными странами в энергетических вопросах. Потребности всех народов удовлетворяются наилучшим образом, когда созданы условия для работы рыночных принципов, существует транспарантность информации, а энергетические экспортные маршруты разнообразны и надежны. Соединенные Штаты верят в то, что наряду со

странами Европы, включая Турцию, мы должны работать с Азербайджаном и другими странами на Кавказе и в Центральной Азии, для разработки дополнительных энергетических экспортных маршрутов, которые обеспечат свободный поток ресурсов. Энергетическая безопасность важна для всех нас, и этот вопрос становится все более неотложным.

И в завершение, господин Президент, я хотел бы выразить признательность своей страны за смелый вклад Азербайджана в борьбе с проблемой глобального терроризма. Наши вооруженные силы сотрудничали в Афганистане и Ираке. Мы работали вместе над разрушением планов агрессивных экстремистов. Наши страны едины в признании угрозы, которую представляет для Азербайджана и всего мира распространение ядерного оружия опасным режимам. Америка высоко ценит вклад Азербайджана в развитие мира и безопасности как в этом изменчивом регионе, так и во всем мире. И мы поддерживаем народ Азербайджана в его, часто сталкивающихся с огромными трудностями, усилиях по укреплению демократии, верховенства закона и соблюдения прав человека, для построения процветающей, современной, независимой страны, которая может послужить оплотом сдержанности и стабильности в этой критически важной части мира. Благодарю вас.